

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តសិទ្ធិឯកជន

សេចក្តីជូនដំណឹងនេះរៀបរាប់អំពីវិធីប្រើប្រាស់ និង បញ្ហាព្រួយបារម្ភដែលអាចកើតមានពីការប្រើប្រាស់សេវា ហើយរបៀបដែលអ្នក អាចទទួលបាននូវព័ត៌មាននេះ។ សូមពិនិត្យឡើងវិញដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។

សូមគោរពជូនសមាជិក/អ្នកជំងឺគម្រោង

ព័ត៌មានអំពីសុខភាព និងប្រាក់របស់អ្នកគឺជាព័ត៌មាន ឯកជន។ ព័ត៌មាននេះគេហៅថា ព័ត៌មានសុខភាព ដែលត្រូវបានការពារ (PHI) ។ ច្បាប់នេះចែងថា យើង ត្រូវតែរក្សាព័ត៌មានប្រភេទនេះឱ្យមានសុវត្ថិភាព សម្រាប់សមាជិក និងអ្នកជំងឺរបស់យើង។ នោះមាន ន័យថា ប្រសិនបើអ្នកជាសមាជិក ឬអ្នកជំងឺឡើយនេះ ឬប្រសិនបើអ្នកធ្លាប់ជាសមាជិក ឬអ្នកជំងឺ ព័ត៌មាន របស់អ្នកគឺមានសុវត្ថិភាព។

សូមអនុញ្ញាតឱ្យយើងខ្ញុំជួយ ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរ ឬក្តីបារម្ភណា មួយអំពីសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ឬសិទ្ធិ ឯកជនរបស់អ្នក។

សូមទទួលការគោរពស្មោះសរអំពីខ្ញុំ

ការិយាល័យស្តីពីសិទ្ធិឯកជន
(562) 677-2402

តើអ្វីទៅជាព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពារ (PHI)

PHI គឺជាព័ត៌មានដែលអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណអ្នក ហើយរៀបរាប់អំពីសុខភាពផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្តរបស់អ្នក។ វាអាចរៀបរាប់អំពីអ្នកកាលពីអតីតកាល បច្ចុប្បន្នកាល ឬអនាគតកាល។ យើងអាចប្រមូលព័ត៌មាន PHI អំពីអ្នក ពីបុគ្គល ឬអង្គការផ្សេងទៀត។ ទាំងនេះអាចរួមមានវេជ្ជ បណ្ឌិត មន្ទីរពេទ្យ ឬគម្រោងសុខភាព ឬក្រុមហ៊ុនធានា រ៉ាប់រងផ្សេងទៀត។

នៅពេលដែលយើងមិនត្រូវការការយល់ព្រមពីអ្នក

ជូនកាល យើងអាចប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែកព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកដោយគ្មានការយល់ព្រមពីអ្នក។ ឧទាហរណ៍ មួយចំនួនអំពីរបៀបដែលយើងអាចប្រើប្រាស់ ឬចែក រំលែកព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក៖

សម្រាប់ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្ររបស់អ្នក ("ការព្យាបាល")៖

- ដើម្បីផ្តល់ការថែទាំ ឱសថ និងសេវាកម្មដល់ អ្នកត្រូវការ
- ដើម្បីជួយវេជ្ជបណ្ឌិត មន្ទីរពេទ្យ និងអ្នកដទៃផ្តល់ ការថែទាំដែលអ្នកត្រូវការ

ដើម្បីបង់ថ្លៃលើ ("ថ្លៃពេទ្យ") ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្ររបស់អ្នក៖

- ដើម្បីចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត គ្លីនិក និងអ្នកដទៃទៀតដែលចេញវិក្កយបត្រឱ្យយើងសម្រាប់ការថែទាំរបស់អ្នក
- ដើម្បីទទួលបានថ្លៃពេទ្យសម្រាប់សេវាថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រដែលអ្នកទទួលបានពីយើង

សម្រាប់មូលហេតុអាជីវកម្មថែទាំសុខភាព ("ប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព") ៖

- ដើម្បីស្វែងរកវិធីក្នុងការធ្វើឱ្យកម្មវិធីរបស់យើងកាន់តែល្អប្រសើរឡើង
- ដើម្បីជួយក្នុងការធ្វើសវនកម្ម និងកម្មវិធីទប់ស្កាត់ការលួចបន្លំ និងការរំលោភបំពាន
- ដើម្បីជួយធ្វើការងារប្រចាំថ្ងៃ

មានវិធីផ្សេងទៀតនៅពេលដែលយើងអាច ឬច្បាប់ចែងថា យើងត្រូវប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែកព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក៖

- ដើម្បីជួយសមត្ថកិច្ច និងអ្នកដទៃដែលធានាថា អ្នកដទៃអនុវត្តតាមច្បាប់
- ដើម្បីជួយដល់មន្ត្រីសុខាភិបាលសាធារណៈ ឬ FDA ការពារមនុស្សមិនឱ្យឈឺ ឬឈឺចាប់
- ដើម្បីរាយការណ៍អំពីការបំពាន និងការធ្វេសប្រហែស
- ដើម្បីជួយតុលាការនៅពេលគេសួរយើង
- ដើម្បីឆ្លើយសំណួរឯកសារផ្លូវច្បាប់
- ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានដល់ភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យសុខភាព

- សម្រាប់កិច្ចការផ្សេងៗដូចជាសវនកម្ម ឬការពិនិត្យ
- ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានដល់កម្មវិធីរបស់រដ្ឋាភិបាលដែលដំណើរការរៀបចំអត្ថប្រយោជន៍សាធារណៈសម្រាប់កិច្ចការផ្សេងៗដូចជាការចុះឈ្មោះ ឬការស្វែងយល់ថាតើអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ឬអត់
- ដើម្បីជួយគ្រូពេទ្យពិនិត្យសព គ្រូពេទ្យពិនិត្យវេជ្ជសាស្ត្រ ឬប្រធានរៀបចំពិធីបុណ្យសពដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណអ្នក និងមូលហេតុនៃការស្លាប់របស់អ្នក
- ដើម្បីជួយ នៅពេលអ្នកបានសុំផ្តល់ផ្នែកនៃរាងកាយរបស់អ្នកសម្រាប់ការងារវិទ្យាសាស្ត្រ
- សម្រាប់ការស្រាវជ្រាវ
- ដើម្បីរក្សាការពារអ្នក ឬអ្នកដទៃកុំឱ្យឈឺ ឬឈឺចាប់ខ្លាំង
- ទៅកាន់សាលារៀនរបស់អ្នកនៅពេលដែលច្បាប់ចែងថា អ្នកត្រូវការភស្តុតាងដែលអ្នកបានចាក់ថ្នាំបង្ការមេរោគ
- ដើម្បីជួយមនុស្សដែលធ្វើការងារមួយចំនួនឱ្យរដ្ឋាភិបាល
- ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានអំពីសំណងកម្មករ ប្រសិនបើអ្នកឈឺ ឬឈឺចាប់នៅកន្លែងធ្វើការ
- នៅពេលដែលច្បាប់ចែងថា យើងត្រូវរំតែ

នៅពេលដែលយើងត្រូវការការយល់ព្រមពីអ្នក

ក្នុងករណីភាគច្រើន យើងត្រូវទទួលបានការយល់ព្រមពីអ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមុនពេលយើងប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែកព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកសម្រាប់ទាំងអស់គ្នាក្រៅពីការថែទាំ ថ្លៃពេទ្យ អាជីវកម្មប្រចាំថ្ងៃ ការស្រាវជ្រាវ ឬកិច្ចការអ្វីៗផ្សេងទៀតដែលបានរៀបរាប់ខាងក្រោម។

យើងត្រូវទទួលបានការយល់ព្រមពីអ្នកជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរមុនពេលយើងចែករំលែកកំណត់ត្រាអំពីការ ព្យាបាលរោគចិត្តពីវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកអំពីអ្នក។ យើងក៏ នឹងទទួលបានការយល់ព្រមពីអ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ មុនពេលយើងលក់ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក ឬប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែកវាសម្រាប់ការធ្វើទីផ្សារ។

អ្នកអាចសរសេរលិខិតប្រាប់យើងថា អ្នកចង់ឱ្យយើង បញ្ឈប់ការចែករំលែកព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក។ យើងមិន អាចយកត្រឡប់មកវិញនូវអ្វីដែលយើងបានប្រើប្រាស់ ឬ ចែករំលែកនៅពេលយើងបានទទួលការយល់ព្រមពីអ្នក ។ ប៉ុន្តែយើងនឹងបញ្ឈប់ការប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែក ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកនាពេលអនាគត។

យើងអាចចែករំលែកព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកជាមួយ គ្រួសារ ឬមនុស្សដែលអ្នកជ្រើសរើសឱ្យជួយ ឬបង់ថ្លៃ សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកប្រាប់យើង ថាយល់ព្រម។

តើយើងត្រូវធ្វើអ្វីខ្លះ?

យើងត្រូវប្រាប់អ្នកអំពីអ្វីដែលច្បាប់ចែងថា យើងត្រូវធ្វើ អំពីសិទ្ធិឯកជន។ ប្រសិនបើច្បាប់រដ្ឋចែងថា យើងត្រូវ តែធ្វើលើសពីអ្វីដែលយើងបាននិយាយនៅទីនេះ យើង នឹងអនុវត្តតាមច្បាប់ទាំងនោះ។

យើងត្រូវរក្សាទុកព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកជាឯកជន លើក លែងតែដូចដែលយើងបាននិយាយនៅក្នុងសេចក្តីជូន ដំណឹងនេះ។ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះប្រាប់អំពីអ្នកណា ដែលអាចមើលព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក។ វាប្រាប់អ្នកនៅ

ពេលយើងត្រូវស្នើសុំការយល់ព្រមពីអ្នកមុនពេលយើង ចែករំលែកវា។ វាប្រាប់អ្នកនៅពេលណាដែលយើងអាច ចែករំលែកវាដោយគ្មានការយល់ព្រមពីអ្នក។ វាក៏ប្រាប់ អ្នកថា អ្នកមានសិទ្ធិអ្វីខ្លះដើម្បីមើល និងផ្លាស់ប្តូរ ព័ត៌មានរបស់អ្នក។ យើងត្រូវតែធ្វើអ្វីដែលយើងនិយាយ ថាយើងនឹងធ្វើនៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ។

យើងអាចធ្វើការផ្លាស់ប្តូរក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ឬវិធី ដែលយើងរក្សាព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកឱ្យមានសុវត្ថិភាព។ ប្រសិនបើយើងធ្វើការផ្លាស់ប្តូរ យើងនឹងប្រាប់អ្នកឱ្យ ដឹង។ យើងអាចប្រាប់អ្នកដឹងអំពីការផ្លាស់ប្តូរក្នុងព្រឹត្តិប័ ត្រព័ត៌មាន។ យើងក៏អាចធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងថ្មីជូន អ្នកផងដែរ។ ការផ្លាស់ប្តូរថ្មីនឹងអនុវត្តចំពោះព័ត៌មាន PHI ដែលយើងមានរួចហើយអំពីអ្នក។ ការផ្លាស់ប្តូរនេះ នឹងអនុវត្តផងដែរចំពោះព័ត៌មាន PHI ណាមួយអំពីអ្នក ដែលយើងអាចទទួលបាននាពេលអនាគត។

របៀបដែលយើងការពារព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក

ដើម្បីការពារព័ត៌មាន PHI យើងចាក់សោកាមិយាល័យ និងឯកសាររបស់យើង។ យើងក៏បានបំផ្លាញក្រដាស ព័ត៌មានសុខភាពផងដែរ ដូច្នេះអ្នកផ្សេងមិនអាចទទួល បានព័ត៌មាននោះទេ។

យើងប្រើប្រាស់ពាក្យសម្ងាត់ ដូច្នេះមានតែមនុស្សដែល មានសិទ្ធិទើបអាចចូលមើលកុំព្យូទ័ររបស់យើង។ យើង ក៏ប្រើប្រាស់កម្មវិធីពិសេសដើម្បីឃ្នាំមើលប្រព័ន្ធរបស់ យើងផងដែរ។

យើងបង្កើតច្បាប់ដើម្បីរក្សាព័ត៌មានរបស់អ្នកឱ្យមាន

សុវត្ថិភាព។ មនុស្សដែលធ្វើការឱ្យយើងទទួលបានការ
បណ្តុះបណ្តាលលើការអនុវត្តតាមច្បាប់ទាំងនេះនៅ
ពេលពួកគេប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែកព័ត៌មាន PHI របស់
អ្នក។ ប្រសិនបើយើងគិតថា ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកត្រូវ
បានរំលោភបំពាន យើងនឹងប្រាប់អ្នកឱ្យដឹង។

យើងអាចនឹងទាក់ទងទៅអ្នក

យើងអាចនឹងប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកដើម្បីឱ្យ
អ្នកដឹងអំពីអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងទៀតដែលមានសម្រាប់
អ្នក។ យើងក៏អាចប្រាប់អ្នកឱ្យដឹងអំពីផលិតផល ឬសេ
វាកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាពដែលអាចមានប្រយោជន៍
ចំពោះអ្នក។ យើងនឹងកំណត់ពីរបៀបដែលយើងប្រើ
ប្រាស់ព័ត៌មាននេះ។

យើងរួមជាមួយសាខា និង/ឬអ្នកលក់របស់យើង អាច
ហៅទូរស័ព្ទ ឬផ្ញើសារទៅកាន់លេខណាមួយដែលអ្នកផ្តល់
ឱ្យយើងរួមទាំងលេខទូរស័ព្ទដៃផងដែរ។ យើងអាច
ធ្វើដូច្នេះបានដោយប្រើប្រព័ន្ធហៅទូរស័ព្ទដោយ
ស្វ័យប្រវត្តិ និង/ឬសារដែលបានថតទុកជាមុន។ ដោយ
គ្មានដែនកំណត់ ការហៅទូរស័ព្ទ ឬការផ្ញើសារទាំងនេះ
អាចមានការទាក់ទិននឹងជម្រើសព្យាបាល អត្ថប្រ
យោជន៍ និងសេវាកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាពដទៃទៀត
ការចុះឈ្មោះ ថ្លៃពេទ្យ ឬការចេញវិក្កយបត្រ។

អ្នកមានសិទ្ធិអ្វីខ្លះ?

អ្នកអាចស្នើសុំយើងមិនឱ្យចែករំលែកព័ត៌មាន PHI
របស់អ្នក។ ផ្ញើសំណើរបស់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
ទៅកាន់ការិយាល័យសិទ្ធិឯកជន។ ប្រសិនបើការចែក
ចាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកត្រូវបានតម្រូវដោយច្បាប់

ឬសម្រាប់ការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់យើង យើងនឹងមិនអាច
ឆ្លើយតបតាមសំណើរបស់អ្នកបានទេ។

ប្រសិនបើអ្នកបង់វិក្កយបត្រទាំងមូលសម្រាប់សេវាកម្ម
ណាមួយ អ្នកអាចស្នើសុំវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកមិនឱ្យចែក
ចាយព័ត៌មានអំពីសេវាកម្មនោះជាមួយគម្រោងសុខភាព
របស់អ្នក។

អ្នកអាចស្នើសុំយើងធ្វើព័ត៌មាន PHI ទៅកាន់
អាសយដ្ឋានផ្សេងទៀតក្រៅពីអាសយដ្ឋានដែលយើង
មានសម្រាប់អ្នក ឬតាមវិធីមួយចំនួនផ្សេងទៀត។ យើង
អាចធ្វើដូច្នោះ ប្រសិនបើធ្វើវាទៅកាន់អាសយដ្ឋានដែល
យើងមានសម្រាប់អ្នកអាចធ្វើឱ្យអ្នកមានគ្រោះថ្នាក់។ ធ្វើ
សំណើរបស់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់
ការិយាល័យសិទ្ធិឯកជន។

អ្នកអាចសុំមើលព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក និងទទួលបាន
ច្បាប់ចម្លងនៃព័ត៌មាននេះ។ ដើម្បីទទួលបានច្បាប់ចម្លង
ឬពិនិត្យមើលព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកឡើងវិញ សូមផ្ញើ
សេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់
ការិយាល័យសិទ្ធិឯកជន។ ប្រសិនបើមានការចំណាយ
លើការស្នើសុំរបស់អ្នក យើងនឹងប្រាប់អ្នកឱ្យដឹង។ តាម
ច្បាប់ មានផ្នែកខ្លះនៃកំណត់ត្រារបស់អ្នកដែលអ្នកមិន
អាចមើលបានទេ។

អ្នកអាចស្នើសុំយើងផ្លាស់ប្តូរកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្ត្ររបស់
អ្នក ប្រសិនបើអ្នកគិតថា មានអ្វីមួយខុស ឬខ្វះ។ ដើម្បី
ធ្វើការផ្លាស់ប្តូរ សូមផ្ញើសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយ
លក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់ការិយាល័យសិទ្ធិឯកជន។ អ្នក

ត្រូវតែបញ្ចូលហេតុផលដែលអ្នកគិតថា កំណត់ត្រា
របស់អ្នកគួរត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរ។ ក្នុងករណីខ្លះ យើងអាច
បដិសេធសំណើរបស់អ្នក។

អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យយើងប្រាប់អ្នកគ្រប់ពេលវេលាក្នុងរយៈ
ពេលប្រាំមួយឆ្នាំកន្លងមកដែលយើងបានចែករំលែក
ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកជាមួយអ្នកដទៃ។ បញ្ជីនេះនឹង
មិនរាប់បញ្ចូលរយៈពេលដែលយើងបានចែករំលែក
ព័ត៌មានសម្រាប់ការថែទាំសុខភាព ថ្លៃពេទ្យ អាជីវកម្ម
នៃការថែទាំសុខភាពប្រចាំថ្ងៃ ឬមូលហេតុមួយចំនួន
ផ្សេងទៀតដែលយើងមិនបានរៀបរាប់នៅទីនេះទេ។

អ្នកអាចស្នើសុំក្រដាសច្បាប់ថតចម្លងនៃសេចក្តីជូន
ដំណឹងនេះនៅពេលណាមួយក៏បាន ទោះបីជាអ្នកស្នើ
សុំច្បាប់ចម្លងនេះតាមអ៊ីម៉ែលក៏ដោយ។

អ្នកអាចទទួលបានទម្រង់បែបបទសម្រាប់ការធ្វើ
សំណើជាលាយលក្ខណ៍របស់អ្នកពីការិយាល័យសិទ្ធិ
ឯកជនរបស់យើងនៅ៖

ការិយាល័យស្តីពីសិទ្ធិឯកជន
12900 Park Plaza Dr., Suite 150
Mail Stop CA4600-6170
Cerritos, CA 90703

ឬតាមលេខទូរស័ព្ទ៖
(562) 677-2402

សិទ្ធិ និងព័ត៌មានសំខាន់ៗដទៃទៀត

យើងមិនអាចប្រើប្រាស់ ឬបញ្ចេញព័ត៌មានសេនេទិក
របស់អ្នកដើម្បី៖

- ចេញការធានារ៉ាប់រងសុខភាព
- សម្រេចចិត្តលើចំនួនត្រូវបង់ថ្លៃសេវាកម្ម
- កំណត់អត្ថប្រយោជន៍

យើងអាចនឹងទទួលបានព័ត៌មានអំពីពូជសាសន៍ ជាតិ
សាសន៍ និងភាសាអំពីអ្នក។ យើងការពារព័ត៌មាននេះ
ដូចដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ។

យើងអាចនឹងប្រើព័ត៌មានអំពីពូជសាសន៍ ជាតិសាសន៍
និងភាសាដើម្បី៖

- ធ្វើឲ្យប្រាកដថា អ្នកទទួលបានការថែទាំដែលអ្នកត្រូវ
ការ
- បង្កើតកម្មវិធីដើម្បីកែលម្អលទ្ធផលសុខភាព
- បង្កើត និងធ្វើព័ត៌មានអប់រំសុខភាព
- ប្រាប់អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកឲ្យដឹងអំពី
តម្រូវការភាសារបស់អ្នក
- ផ្តល់សេវាបកប្រែជូនអ្នក

យើងមិនប្រើប្រាស់ព័ត៌មាននេះដើម្បី៖

- ចេញការធានារ៉ាប់រងសុខភាព
- សម្រេចចិត្តលើចំនួនត្រូវបង់ថ្លៃសេវាកម្ម
- កំណត់អត្ថប្រយោជន៍
- បញ្ចេញប្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ដែលមិនបានអនុម័ត

ប្រសិនបើអ្នកជាអនីតិជន ហើយអ្នកផ្តល់ការយល់ព្រម
របស់អ្នកជូនអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក អ្នក
អាចទាក់ទងការិយាល័យសិទ្ធិឯកជន ប្រសិនបើអ្នកចង់
រក្សាការចូលមើល ឬចែករំលែកកំណត់ត្រារបស់អ្នកជា
ឯកជន។

អត្ថប្រយោជន៍នៃការវះកាត់ និងកែសុជន់។

អត្ថប្រយោជន៍នៃគម្រោងសុខភាពនេះអនុវត្តតាមច្បាប់

ស្តីពីសិទ្ធិសម្រាប់សុខភាពស្ត្រី និងជំងឺមហារីកឆ្នាំ 1998។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការវិធីសាស្ត្រវះកាត់សុជន់ដែលធានារ៉ាប់រងលើអត្ថប្រយោជន៍ យើងសង្ឃឹមថាវានឹងផ្តល់ជូនអ្នកនូវភាពស្ងប់ចិត្តដោយដឹងថា យើងអនុវត្តតាមច្បាប់នេះ។ ច្បាប់អនុញ្ញាតឱ្យ៖

- ការកែសុជន់ដែលធានារ៉ាប់រងលើការវះកាត់សុជន់។
- ការវះកាត់ និងកែសុជន់ផ្សេងទៀតដើម្បីស្តាររូបរាងឱ្យបានសម។
- វត្ថុសិប្បនិម្មិត និងការធានារ៉ាប់រងទៅលើបញ្ហានៃរាងកាយដែលភ្ជាប់ទៅនឹងដំណាក់កាលទាំងអស់នៃការធានារ៉ាប់រងការវះកាត់សុជន់ រួមបញ្ចូលទាំងរោគក្រពេញទឹកល្បឿន។

លក្ខខណ្ឌនៃអត្ថប្រយោជន៍សមស្របទាំងអស់នឹងអនុវត្តរួមទាំងចំណាយក្រៅហោប៉ៅដូចជាថ្លៃធានារ៉ាប់រង ឬថ្លៃសេវា។ ហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខសេវាសមាជិកដែលមាននៅលើផ្នែកខាងក្រោយនៃកាតសម្គាល់របស់អ្នកដើម្បីសុំជំនួយ។

ចំពោះព័ត៌មានបន្ថែមទៀតអំពីច្បាប់ស្តីពីសុខភាពស្ត្រី និងសិទ្ធិទទួលបានការព្យាបាលជំងឺមហារីក អ្នកអាចចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់ក្រសួងការងារសហព័ន្ធ៖ dol.gov/ebsa/publications/whcra.html។

បណ្តឹង

យើងខ្ញុំនៅទីនេះដើម្បីជួយលោកអ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកគិតថាព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកមិនត្រូវបានរក្សាទុកឱ្យមានសុវត្ថិភាពទេ អ្នកអាចហៅទៅកាន់លេខសេវា

សមាជិកនៅលើផ្នែកខាងក្រោយនៃកាតសម្គាល់របស់អ្នក។ អ្នកក៏អាចហៅទូរស័ព្ទទៅការិយាល័យសិទ្ធិឯកជន ឬក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្សសាស្ត្រ។ គ្មានអ្វីអាក្រក់កើតឡើងចំពោះអ្នកទេ ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង។

ប្រតិបត្តិការគ្រប់គ្រងកណ្តាលលើករណី
ក្រសួងសុខាភិបាល និងមនុស្សសាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក
200 Independence Avenue, S.W.
Room 509F HHH Bldg.
Washington, D.C. 20201
ទូរស័ព្ទ៖ (800) 368-1019
អ៊ីម៉ែល៖ OCRComplaint@hhs.gov

កាលបរិច្ឆេទមានប្រសិទ្ធភាព។

កាលបរិច្ឆេទពិនិត្យសេចក្តីជូនដំណឹងនេះឡើងវិញចុងក្រោយបំផុតគឺនៅថ្ងៃទី 31 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2017។

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរ ឬចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមអំពីវិធានសិទ្ធិឯកជនរបស់យើង សូមហៅទូរស័ព្ទ ឬសរសេរលិខិតទៅកាន់មន្ត្រីសិទ្ធិឯកជនរបស់យើងនៅ៖

ការិយាល័យស្តីពីសិទ្ធិឯកជន
12900 Park Plaza Dr., Suite 150
Mail Stop CA4600-6170
Cerritos, CA 90703
(562) 677-2402

វាក៏ជាការសំខាន់ដែលយើងខ្ញុំត្រូវប្រព្រឹត្តិចំពោះលោកអ្នកដោយយុត្តិធម៌

នោះហើយជាមូលហេតុដែលយើងអនុវត្តតាមច្បាប់សិទ្ធិស៊ីវិលសហព័ន្ធនៅក្នុងកម្មវិធី និងសកម្មភាពសុខភាព

របស់យើង។ យើងមិនរើសអើង បដិសេធ ឬប្រព្រឹត្ត
ចំពោះបុគ្គលដោយខុសៗគ្នាដោយផ្អែកលើពូជសាសន៍
ពណ៌សម្បុរ ដើមកំណើតជាតិ ភេទ អាយុ ឬពិការភាព។
សម្រាប់ជនពិការ យើងផ្តល់នូវជំនួយ និងសេវាកម្មដោយ
ឥតគិតថ្លៃ។ សម្រាប់អ្នកដែលមានភាសាកំណើតផ្សេងពី
ភាសាអង់គ្លេស យើងផ្តល់ជូននូវសេវាកម្មជំនួយផ្នែកភា
សាដោយឥតគិតថ្លៃ។ យើងផ្តល់ជូននូវសេវាកម្មបកប្រែ
ផ្ទាល់មាត់ និងឯកសារបកប្រែ។ សម្រាប់សេវាកម្មទាំង
នេះ សូមហៅទៅកាន់ផ្នែកសេវាសមាជិក។ ហៅទៅកាន់
លេខដែលមាននៅលើកាតសម្គាល់ខ្លួនរបស់អ្នក
(TTY/TDD: 711)។ ប្រសិនបើអ្នកគិតថា យើងមិនបានផ្ត
ល់ជូននូវសេវាកម្មទាំងនេះ ឬរើសអើងដោយផ្អែកលើពូជ
សាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ដើមកំណើតជាតិ អាយុ ពិការភាព
ឬភេទ អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងបាន។ បណ្តឹងនេះក៏ត្រូវ
បានគេស្គាល់ផងដែរថាជាបណ្តឹងសារទុក្ខ។ អ្នកអាចដាក់
ពាក្យបណ្តឹងទៅមន្ត្រីសម្របសម្រួលផ្នែកកិច្ចការផ្លូវច្បាប់
របស់យើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់មន្ត្រីសម្រប
សម្រួលផ្នែកកិច្ចការផ្លូវច្បាប់, 12900 Park Plaza Drive,
Suite 150, Mailstop 6150 Cerritos, CA 90703-9329 ។
ឬអ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅកាន់ក្រសួងសុខាភិបាល
និងសេវាកម្មនុស្សសាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក ការិយាល័យ
សិទ្ធិឯកជន។ អ្នកអាចធ្វើពាក្យបណ្តឹងទៅកាន់
អាសយដ្ឋាន 200 Independence Avenue, SW; Room
509F, HHH Building; Washington, D.C. 20201 ។
អ្នកក៏អាចហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់ពួកគេតាមរយៈលេខ
1-800-368-1019 (TDD: 1- 800-537-7697) ឬតាមអ៊ិន
ឡាញតាមគេហទំព័រ

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>។
ទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹងមាននៅលើគេហទំព័រ
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> ។

It's important we treat you fairly

That's why we follow Federal civil rights laws in our health programs and activities. We don't discriminate, exclude people, or treat them differently on the basis of race, color, national origin, sex, age or disability. For people with disabilities, we offer free aids and services. For people whose primary language isn't English, we offer free language assistance services through interpreters and other written languages. Interested in these services? Call Customer Service for help 1-888-350-3447 (TTY: 711).

If you think we failed to offer these services or discriminated based on race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a complaint, also known as a grievance. You can file a complaint with our Compliance Coordinator in writing to Compliance Coordinator, 12900 Park Plaza Drive, Suite 150, Mailstop 6150 Cerritos, CA 90703-9329. Or you can file a complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights at 200 Independence Avenue, SW; Room 509F, HHH Building; Washington, D.C. 20201 or by calling 1-800-368-1019 (TTY: 1-800-537-7697) or online at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557/translated-resources>

Get help in your language

Separate from our language assistance program, we make documents available in alternate formats for members with visual impairments. If you need a copy of this document in an alternate format, please call the Customer Service 1-888-350-3447 (TTY: 711).

If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-888-350-3447 (TTY: 711), Monday through Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. The call is free.

Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-350-3447 (TTY: 711), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 8:00 p.m. Esta llamada es gratuita.

Spanish

如果您講中文，將可提供您免費的語言協助服務。請致電 1-888-350-3447 (TTY: 711)，週一至週五上午 8 點至下午 8 點。此為免費電話。

Chinese

Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi có thể cung cấp các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho quý vị. Hãy gọi số 1-888-350-3447 (TTY: 711), thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối. Cuộc gọi này miễn phí.

Vietnamese

Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-888-350-3447 (TTY: 711), Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 8 p.m. Libre ang tawag.

Tagalog

한국어를 사용하시는 경우, 통역 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-888-350-3447 (TTY: 771) 월요일부터 금요일까지 오전 8 시에서 오후 8 시 사이에 통화 가능합니다. 통화는 무료입니다.

Korean

Եթե Ղուք խոսում եք հայերեն, սպաս լեզվական աջակցություն ծառայություններն անվճար մատչելի են Ձեզ: Ձանգահայեր՝ 1-888-350-3447 (TTY: 711), երկուշաբթից ուրբաթ՝ 08:00-20:00: Այս զանգն անվճար է:

Armenian

اگر به زبان فارسی گفتگو می‌کنید، خدمات زبانی بصورت رایگان به شما ارائه می‌شود. با شماره 1-888-350-3447 (TTY: 711) تماس بگیرید. از دوشنبه تا جمعه 8 صبح تا 8 شب. این تماس رایگان است.

Persian (Farsi)

Если вы говорите по-русски, вам доступны бесплатные услуги переводчика. Звоните по тел. 1-888-350-3447 (TTY: 711) с понедельника по пятницу с 08:00 до 20:00. Звонок бесплатный.

Russian

日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。月曜日から金曜日の午前8時から午後8時まで 1-888-350-3447 (TTY: 711) へ、お電話にてご連絡ください。通話料は無料です。

Japanese

إذا كنت تتحدث اللغة العربية، ستكون خدمات المساعدة اللغوية متوفرة لك مجانًا. اتصل على الرقم 1-888-350-3447 (TTY: 711) من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 صباحًا وحتى الساعة 8:00 مساءً. تكون المكالمات مجانية.

Arabic

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-888-350-3447 (TTY: 711) 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ, ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਰਾਤ 8 ਵਜੇ ਤੱਕ। ਇਹ ਕਾਲ ਮੁਫਤ ਹੈ।

Punjabi

បើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សេវាកម្មជំនួយផ្នែកភាសាមានផ្តល់ជូនលោកអ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមហៅទូរស័ព្ទមកលេខ 1-888-350-3447 (TTY: 711) ថ្ងៃចន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រចាប់ពីម៉ោង 8:00 ព្រឹកដល់ម៉ោង 8:00 យប់។ ការហៅទូរស័ព្ទនេះគឺឥតគិតថ្លៃ។

Cambodian

Yog koj hais lus Hmoob, muaj kev pab txhais lus pub dawb rau koj. Hu rau 1-888-350-3447 (TTY: 711), Txij hmub Monday txog hmub Friday thaum 8:00 teev sawv ntxov txog 8:00 teev tsaus ntuj. Tus xov tooj no yog hu dawb xwb.

Hmong

यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। सोमवार से शुक्रवार सुबह 8:00 बजे से शाम 8:00 तक, 1-888-350-3447 (TTY: 711) पर कॉल करें। यह कॉल मुफ्त है।

Hindi

ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-888-350-3447 (TTY: 711), วันจันทร์ถึงวันศุกร์ เวลา 8:00 a.m. ถึง 8:00 p.m. โดยที่ไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ

Thai

ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວແມ່ນມີບໍລິການແປພາສາບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ໂທຫາເບີ 1-888-350-3447 (TTY: 711), ວັນຈັນ ຫາ ວັນສຸກ 8:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 8:00 ໂມງແລງ. ການໂທແມ່ນພຣີ.

Laotian